

DER GEMEINDEKURIER

39. Jahrg. März 2003 2. Stück

Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Bernd Vögerle
Mein Motto: Mitgestalten – Mitentscheiden – Mitverantworten

Liebe Gerasdorferin!
Lieber Gerasdorfer!

Mit großer Freude darf ich über einige sehr positive und für unsere Gemeinde wichtige Entwicklungen der letzten Wochen näher berichten.

Seit Jahren wurden trotz größter Anstrengungen unsere Forderungen nach attraktiver Gestaltung der Bahnhöfe in Gerasdorf und Ausweitung der Kernzone für das gesamte Gemeindegebiet nicht positiv erledigt. Der Spatenstich für die Lärmschutzmaßnahmen brachte endlich den gewünschten Erfolg. Die Einzelheiten dazu erfahren Sie im Blattinneren.

Die Stellungnahme des Gemeinderates zur S 1 wurde sorgfältig und gewissenhaft vorbereitet und mit großer Mehrheit beschlossen. Wie ich schon bei der Gemeinderatssitzung festgestellt habe, wäre bei einer Ablehnung dieser Stellungnahme ohne weitere Anträge – und diese lagen nicht vor – eine völlige Zustimmung zum Verfahren erfolgt. Dies wäre weder im Interesse der Gemeindevertreter noch der Bürgerinnen und Bürger geschehen. Verantwortungsvolle Gemeindevertreter haben hier für die Wahrung der Rechte der Gemeindebürger gesorgt, wofür ich herzlich danke.

Auch zur Spendenaktion für den Verein „Geh mit uns – Behindertenhilfe“ gibt es eine erfreuliche Nachricht. Das Spendenkonto wurde bereits eröffnet, die Details erfahren Sie in diesem Gemeindekurier. Ich freue mich auch, dass der Simmeringer Heidechor die freiwilligen Spenden des nächsten Konzertes für diese Aktion bereitstellen wird, auch dafür spreche ich meinen herzlichen Dank aus.

In eigener Sache freue ich mich berichten zu können, dass ich in die Spitzengremien der Interessensvertretungen der Gemeinden mit einer nicht mehr zu überbietenden Zustimmung, nämlich einstimmig, gewählt wurde. Dies ist ein eindeutiger Auftrag, meine Ideen auf nationaler und internationaler Ebene einzubringen, wobei unverändert an erster Stelle immer die Interessen unserer Stadtgemeinde stehen werden.

Ihr Bürgermeister:

Bernd Vögerle



Durchbruch bei der Erweiterung der VOR-Kernzone um Kapellerfeld und Seyring

Beim Spatenstich für den zweigleisigen Ausbau der S2 zwischen Gerasdorf und Wolkersdorf am 26.02.2003 habe ich in meinen Grußworten in Anwesenheit des Herrn Landeshauptmannes Dr. Erwin Pröll, des ÖBB-Vorstandsdirektors Dipl. Ing. Dr. Zimmermann und des Geschäftsführers des VOR Mag. Schroll auf eine Reihe unerfüllter Forderungen der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien (Kernzone, Bahnhofsgestaltung usw.) die Schnellbahnlinie S2 betreffend hingewiesen.

Mit Nachdruck habe ich auf die unverständliche Situation hingewiesen, dass Kapellerfeld und Seyring im Gegensatz zu Gerasdorf nicht innerhalb der VOR-Kernzone liegen.

Daraufhin hat Herr Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll in seiner Festansprache seine Verwunderung über diese Gegebenheiten ausgesprochen und noch während seiner Rede den Auftrag an seine Spitzenbeamten erteilt, alle Vorkehrungen einzuleiten, damit er mit mir in ernsthafte Verhandlungen eintreten kann, um dieses Problem zu lösen.



Ausbau der Schnellbahnlinie S2
Abschnitt Gerasdorf - Wolkersdorf

Projektleitung: Geschäftsbereich Planung & Eng
Baubeginn: 2003, Bauende: 2005
Investitionssumme: 35 Mio. €

Finanziert von der Schieneninfrastruktur-Finanzierungsgesellschaft (SCHIG) und dem
Zertifiziertes Qualitätsmanagement nach ONORM EN ISO 9001:2000



MUSIKALISCHE HIGHLIGHTS

(Hits, Schlager, Swing) und

KABARETTISTISCHE TEXTE

mit

TAKE TEN

(Vokalensemble)

und

PETER MEISSNER

Klavier: Franz HRDLICKA

Leitung: Ewald WAPPEL

29. März 2003, 19 Uhr 30

Volksbildungshaus Oberlisse

Stammersdorfer Str. 354

Gerasdorf bei Wien

Inhaltsverzeichnis:

Vorwort
Erweiterung VOR-Kernzone
Konzert Take Ten
Literatur live
Sängerbund Dalibor Svitavy
Präventive
Kriminalitätsbekämpfung
Ärztewochenenddienste
FF Seyring
Umweltwoche
Geh mit uns-Behindertenhilfe
Spatenstich FF Gerasd. + Seyring
Häckseldienst
Kinderflohmarkt Kapellerfeld
Flohmarkt Kinder für Kinder
Kompost wird verschenkt
Stadt- und Gemeinderat
SV Gerasdorf/Stammersdorf
FC Kapellerfeld
HS-MANIA
Bücherflohmarkt
Veranstaltungen

Impressum des Medieninhabers,
Verleger und Herausgeber:
Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Bernd Vögerle
Anschrift des Verlegers, der
Redaktion und des Herausgebers:
2201 Gerasdorf bei Wien,
Kirchengasse 2.
Tel.: 02246/2272
Homepage:
www.gerasdorf-wien.gv.at
e-mail:
rathaus@gerasdorf-wien.gv.at
Verlagsort: Gerasdorf bei Wien.
Herstellungsort: 1210 Wien
Satz: Eigenverlag
Druck: Stanzell Druck,
1210 Wien, Bahnhofplatz 1
Persönlich gezeichnete Artikel fallen
unter die Verantwortlichkeit des
Autors und müssen sich nicht unbeding-
t mit der Meinung der Redaktion
decken.

**Gedruckt auf
Umweltschutzpapier**

Das in unserer Stadt schon wohlbekannte und geschätzte
Künstlerehepaar Prof. Dr. Heinz Gerstinger und Erika
Santner bietet uns wieder - auf der Gitarre begleitet von
Prof. Dr. Emil Felber - einen seiner wertvollen Vortrags-
und Rezitationsabende.

Unter dem Titel

„Es müsste Dir genügen, Mensch zu sein“

wird uns **am Freitag, dem 28. März, um 19 Uhr, im**



der überzeugende Mann und Dichter

Herbert Wadsack

vorgestellt. Als Kind armer steirischer Eltern war er
Flughafenbediensteter in Zeltweg, Soldat,
Kriegsgefangener, Portier, Garderobier, Drahtzieher,
Betriebsrat, Bibliothekar...

Zeit seines Lebens und zur Rettung seines Lebens hat
er heute 90-jährig in Floridsdorf lebende stets
Gedichte verfasst.

In der Edition Triglav ist 1995 eine Gesamtausgabe sei-
nes Gedichtwerks erschienen. Hermann Wadsack ist
Mitglied des Österr. P.E.N. sowie Vorstand des Österr.
Schriftstellerverbands.

Werden Sie Augen- und Ohrenzeuge der Präsentation
eines besonderen menschlichen und literarischen
Jahrhundertzeugnisses!

Der Sängerbund DALIBOR Svitavy

Einladung zum FRÜHLINGSKONZERT

welches **am 17. Mai 2003, um 19.00 Uhr,**
im **Pfarrsaal in Gerasdorf bei Wien** stattfindet.

Der Reinertrag des Konzertes kommt den
Hochwasseropfern in

Österreich und der Tschechischen Republik zu Gute.
Miroslava Ducháčková
Chorleiterin



MODERN – SYMPATHISCH
LEISTUNGSSTARK

SPARKASSE DER STADT KORNEUBURG

mit Geschäftsstellen in

GERASDORF
Stammersdorfer Straße 445
2201 Gerasdorf
☎ 02246/2610

KAPELLERFELD
Schillergasse 17-19
2201 Kapellerfeld
☎ 02246/2906



ALLGEMEINE STRASSENBAU A.G.

STRASSENBAU IN NIEDERÖSTERREICH

Parkplätze , Hof- und Wegebefestigungen

Zweigniederlassung – Niederösterreich

2230 Gänserndorf
Protteser Straße 49

Tel.Nr. 02282/21 87-2350

Präventive Kriminalitätsbekämpfung

Der Gendarmerieposten Gerasdorf ersucht um Hinweise

Seit Jahresanfang 2003 ereigneten sich vornehmlich am Wochenende, während der Dämmerungszeit, in den Siedlungsgebieten Gerasdorf/Oberlisse, Föhrenhain und Seyring Einbruchsdiebstähle in Wohnhäuser. Binnen kurzer Zeit gelangten die Täter in das Haus, nachdem sie Fenster oder Terrassentüren aufgezwängt hatten.

Gestohlen wurden an erster Stelle Schmuck und Bargeld.

Die Zeit ist kurz, in der die Gendarmerie den Eindringling fassen kann.

Daher sollte man verdächtige Vorgänge sofort dem Gendarmerieposten Gerasdorf unter Tel. 02246/2233 melden. Merken Sie sich, wie der Verdächtige aussieht, wo er sich aufhält, welchen Wagen er fährt und wohin er flüchtet (Körperbau, Größe – orientieren Sie sich an anderen Gegenständen -, ungefähres Alter, besondere Kennzeichen, wie Bart, Narben etc., Bekleidung).

Anrufen kostet nichts!

Sollten Sie auch Interesse an einer „Kriminalpolizeilichen Beratung“ haben, so melden Sie sich am Gendarmerieposten Gerasdorf, bei Kontrollinspektor Friedrich Gepp, unter Tel. 02246/2233 an.

Sie erfahren allgemeine Sicherheitstipps, erhalten Anregungen für technische Sicherungsmöglichkeiten, Alarmanlagen für ihr Haus, Freilandsicherung u.a.m.

Der Postenkommandant:
Friedrich Gepp

Ärztewochenenddienste

	DR. AMBROSCH	DR. LAHER	MR. DR. SCHLEDERER
TELEFON	3900	2547	2449
ADRESSE	Rosengasse 27-29	Haydnweg 40	Hauptstr. 34
APRIL	5., 6.	12., 13.	19.,20.,21. 26.,27.
MAI	1., 17.,18. 31.	3.,4. 24.,25.	10.,11. 29.
JUNI	1., 21.,22.	7.,8.,9. 14.,15. 28.,29.	19.
URLAUB	---	---	06.06 20.06.-04.07

Bauspenglerei

Rostschutzanstrich

**Flachdachausbau -
Isolierungen**

Tel. 0699/108 98 367

www.spenglerei-tax.at



**Sand- und Schottergewinnung
Fuhrwerksunternehmen**

**JOSEF
KLEEDORFER**

1210 Wien, Stammersdorfer Straße 58
Tel. 292 15 63, Fax 292 22 56

RICHARD ECKER

BEHÖRDL. KONZ. INSTALLATEUR

A-2120 WOLKERSDORF

WIENERSTRASSE 2 · TEL. 02245 26 97



HEIZUNGEN
ÖLFEUERUNGEN
SANITÄRE ANLAGEN

ELEKTRO ANLAGEN

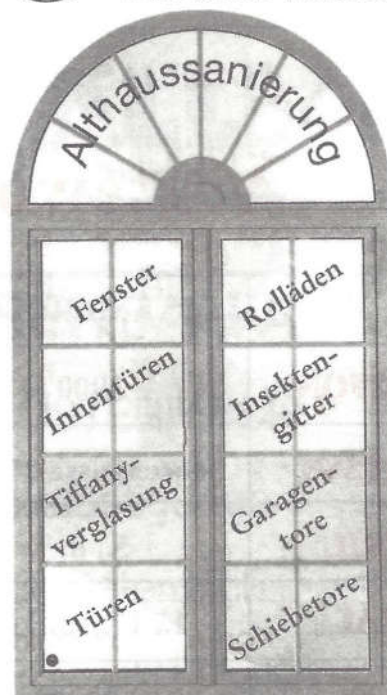
A-2232 DEUTSCH-WAGRAM

BOCKFLIESSERSTRASSE 3 TEL. 02247 28 19



GROSS

2201 Kapellerfeld, Lenaugasse 44,
☎ 02246/26 52 • Fax. 02246/20 610



Ob Sie einen Neubau planen oder einen Altbau renovieren wollen,
wir erstellen Ihnen gerne Offerte.
Unser Team berätet Sie gerne. Wir sind für Sie da.

JAHRESRÜCKBLICK DER FF SEYRING FÜR 2002

Es ist wieder ein Jahr vergangen. Aus diesem Anlass möchte ich kurz über die Aktivitäten der Freiwilligen Feuerwehr Seyring im Jahr 2002 berichten.

Im Januar fand der alljährliche Feuerwehrball statt. Anfang März wurde gemeinsam mit der FF Gerasdorf die Winterschulung abgehalten. Im April wurde die Feuerlöcherüberprüfung im Feuerwehrhaus Seyring durchgeführt. Beim Wissenstest der Feuerwehrjugend in Wilfersdorf konnten alle 10 Teilnehmer aus Seyring die Prüfer mit ihrem Wissen überzeugen. Anfang Mai fand die zur Tradition gewordene Florianifeier statt. Weiters hat die Wettkampfgruppe der FF Seyring an den Abschnittsleistungsbewerben in Hochleiten teilgenommen. Bei den von der FF Seyring im Mai und September organisierten Blutspendeaktionen wurden ca. 150 Spenden abgegeben.

Bei den Anfang Juni auf dem Sportplatz Seyring stattfindenden Leistungsbewerben des Roten Kreuzes hat die FF Seyring die Brandsicherheitswache übernommen und auch sonst das Rote Kreuz tatkräftig unterstützt. An diesem Wochenende war die FF Seyring im Rahmen des Katastrophenhilfsdienstes bei einem Hochwassereinsatz in Weissenbach an der Triesting eingesetzt.

Bei den Bezirksleistungsbewerben in Mistelbach und bei den Landesleistungsbewerben in Melk hat die Wettkampfgruppe der FF Seyring mit Erfolg teilgenommen. Beim Landesjugendlager in Schrems-Kottinghörmans konnte die Feuerwehrjugend Seyring das Leistungsabzeichen in Bronze erringen.

Nach einem etwas ruhigeren Monat Juli war die FF Seyring im August mit dem Katastrophenhilfsdienst in Gmünd, Haitzendorf im Kamptal, zweimal in Laa und an zwei Tagen in Neuaigen bei Tulln eingesetzt.

Ende September wurde erstmals die Veranstaltung „Feuerwehr in Aktion“ abgehalten, bei der die FF Seyring einen kurzen Überblick über die Aktivitäten in der Feuerwehr gegeben hat.

Im November fand das bereits zur Tradition gewordene Preisschnapsen der FF Seyring statt. Weiters hat die Feuerwehrjugend der FF Seyring das technische Leistungsabzeichen errungen.

Im Dezember war die FF Seyring mit einem Stand beim Adventmarkt vertreten und für die Stromversorgung verantwortlich.

Wegen des Feuerwehrhausumbaus waren etliche Besprechungen mit den Vertretern der Gemeinde, der Milchgenossenschaft, der Kühlgenossenschaft und dem Architekten der Gemeinde notwendig. Während des gesamten Jahres wurden 8 Hauptübungen, 12 Gruppenübungen und noch einige Theorieschulungen abgehalten. 8 Kameraden haben Kurse in der Landesfeuerweherschule besucht. Von Ihren Spenden wurden für die Feuerwehrkameraden Helmlampen, T-Shirts mit der Aufschrift Feuerwehr Seyring und Baseballkappen angekauft.

Einsatzstatistik der FF Seyring

technische Einsätze	42	technische Hilfeleistungen	13
eingesetzte Männer	347	eingesetzte Männer	104
Einsatzstunden	946	Einsatzstunden	789
gefahrte Kilometer	818	gefahrte Kilometer	1262

Bei den technischen Hilfeleistungen wurden 7 Einsätze im Rahmen des Katastrophenhilfsdienstes geleistet. Dabei waren 58 Männer mit 736 Mannstunden eingesetzt, 1091 km wurden zurückgelegt.

Brandeinsätze	9	Brandeinsätze(Hilfeleistungen)	2
eingesetzte Männer	113	eingesetzte Männer	16
Einsatzstunden	90	Einsatzstunden	20
gefahrne Kilometer	44	gefahrne Kilometer	6

Weiters waren bei 3 Brandsicherheitswachen 13 Männer eingesetzt und 156 Einsatzstunden wurden dabei geleistet.

Der Mitgliederstand der FF Seyring beträgt derzeit 54 aktive Mitglieder, 12 Jugendfeuerwehrmitglieder und 12 Reservisten. Natürlich ist auch die FF Seyring für Verstärkung dankbar.

Jugendfeuerwehr: Jugendliche zwischen dem vollendetem 10. und 15. Lebens-Jahr können jeden Montag zwischen 18.30 h und 20.00 h im Feuerwehrhaus vorbeikommen (außer Ferien), oder bei einem der beiden Feuerwehrmitglieder anrufen.
 Meisel Johann, Franz- Jonas-Gasse 20, Tel 4821
 Spatt Kurt, Rechte Dorfstraße 6, Tel 2528

Aktivstand: Wer Interesse hat, kann einfach eines der folgenden Mitglieder anrufen oder bei diversen Veranstaltungen (Übungen, Florianifeier etc.) vorbeischaun.
 Kommandant: Spatt Kurt, Tel 2528
 Kommandant Stv.: Körner Josef, Tel 80247
 Leiter d. Verwaltungsd.: Korneck Wolfgang Tel 20449

Abschließend möchte ich mich bei der Gemeinde bzw. den Vertretern der Gemeinde bedanken, welche immer ein offenes Ohr für die Anliegen der FF Seyring haben, bei allen Firmen und bei der Ortsbevölkerung für die Unterstützung bei diversen Sammlungen und verbleibe mit
 Gut Wehr

Kurt Spatt HBI



Umweltwoche vom 5.-12. April 2003

Der Schwerpunkt der Umweltwoche ist die Flurreinigungsaktion

Ausgestattet mit Handschuhen und jeder Menge Müllsäcke werden die Kinder unserer Volksschulen Seyring, Kapellerfeld und Gerasdorf sowie der Hauptschule in allen Ortsteilen herumliegenden Müll einsammeln, der dann der ordnungsgemäßen Verwertung zugeführt wird. Große Unterstützung erhalten die

Kinder von der Gerasdorfer und Seyringer Jägerschaft.

Im Anschluss an diese wertvolle Aktion erhalten dann die Schüler eine Jause und es wird auch über Erlebnisse und die gefundenen Gegenstände diskutiert.

Mit großer Begeisterung sind die Kinder immer wieder bei der Flurreinigung dabei und leisten dabei einen wesentlichen Beitrag, unsere Natur und Umwelt „sauber“ zu halten.

Ein Dankeschön an alle Beteiligten für ihre Mithilfe!

Geh mit uns – Behindertenhilfe

In der letzten Ausgabe des Gemeindeguriers konnten Sie erfahren, dass **das Jahr 2003 das Jahr der Behinderten ist**. Der Verein „Geh mit uns – Behindertenhilfe“ hat sich zum Ziel gesetzt, eine Behindertenwerkstätte in Kapellerfeld zu errichten. Wie schon angekündigt ist einer unserer Beiträge, Sie über den Gemeindegurier zu informieren und die organisatorischen Tätigkeiten für die Eröffnung eines Spendenkontos zu übernehmen.

Es freut mich mitteilen zu können, dass ich mit dem Namen „Stadtgemeinde Gerasdorf Spendenkonto Geh mit uns“ bei **der Sparkasse Korneuburg, Zweigstelle Gerasdorf, Stammersdorferstraße 445, das Spendenkonto mit der Nr. 00400007340 (Bankleitzahl 20227)** eröffnet habe.

Weiters kann ich mitteilen, dass sich alle Gerasdorfer Geldinstitute, das sind

- die Sparkasse in der Stammersdorfer Straße 445 in der Oberlisse und in der Schillergasse 19 in Kapellerfeld,
- die Volksbanken in der Hauptstraße 22 in Gerasdorf und in der Hauptstraße 6 in Seyring und
- die Raiffeisenbanken in der Bahnstraße 14 in Gerasdorf und am Jungfernberg 15 in Seyring, bereit erklärt haben, Einzahlungen auf dieses Konto kostenlos durchzuführen. Vordruckte Zahlscheine liegen in den Banken bereits auf. Natürlich kann man jederzeit zu den üblichen Bedingungen auch mittels Telebanking auf das Spendenkonto einen Geldbetrag überweisen.

Ich danke mit diesem Artikel allen Banken in Gerasdorf für diese gute Zusammenarbeit.

Ihr Bürgermeister
Bernd Vögerle

.....

Anmeldeabschnitt: *Mobiler Häckseldienst – Frühjahr 2003 - ab 7. April*

Stadtgemeinde Gerasdorf b. Wien Name: **Mengenangabe:** bitte ankreuzen

Kirchengasse 2

2201 Gerasdorf b. Wien

Straße: weniger als 2 m³

Häckselgut liegt: mehr als 2 m³

Tel: 02246/2272-42, Fax: -34

Ortsteil:

e-mail:

mader@gerasdorf-wien.gv.at

Tel. tagsüber, e-mail:

Anmeldeschluss: Mo. 31.03.03

.....
Unterschrift

.....

Anmeldung: Die Teilnahme am Häckseldienst ist nur nach schriftlicher oder persönlicher Anmeldung möglich (auch per Fax, oder e-mail).

Informationen: Frau Mader, Tel: 02246/2272-42, Fax: 02246/2272-34 mader@gerasdorf-wien.gv.at

Anmeldeschluss: Montag, 31. März 2003



FF Gerasdorf

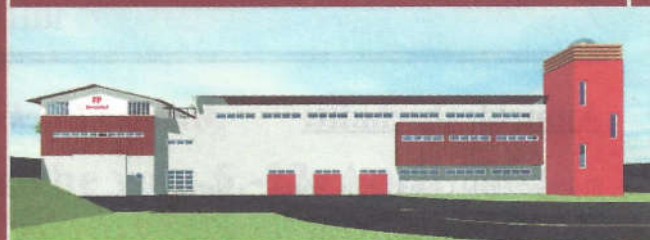
Spatenstich

05. April 2003

Treffpunkt:
Ecke Teichgasse /
Westliche Scheunenstraße

Beginn 10:30

Für Speisen und Getränke
wird gesorgt!





FF Seyring

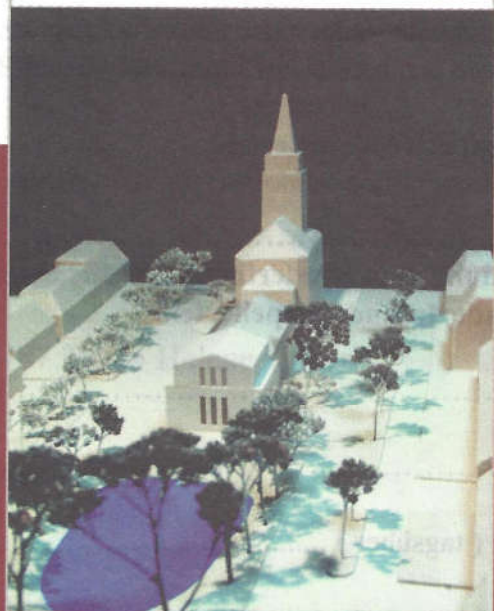
Spatenstich

03. Mai 2003

Treffpunkt:
Feuerwehrhaus Seyring

Beginn 15:00

im Rahmen der Florianifeier



KINDERFLOHMARKT

am Sonntag, 6. April 2003

Zeit: 14.30 bis 17.00 Uhr

Dieser Flohmarkt findet **im großen Saal des Volksheimes Kapellerfeld** statt.

Kinder verkaufen Spielsachen, Bücher, Bekleidung, Sportartikel, Videos, CDs usw. zu günstigen Preisen.

Falls Ihr Kind (auch mit Ihrer Unterstützung) als Aussteller teilnehmen möchte, bitte ich Sie nachstehenden Abschnitt vollständig ausgefüllt bis spätestens 30. März 2003 bei Fr. Schlosser Leopoldine, 2201 Kapellerfeld, Feldgasse 19, einzuwerfen oder sich telefonisch

bei **Obfrau Leopoldine Schlosser Tel. 02246/20003**
Obfrau-Stv. Hedwig Sauer Tel. 02246/20230

anzumelden.

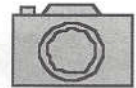
Bitte verwenden Sie ein Kuvert, da der Abschnitt sonst bei einer Werbesendung landen könnte.

Eine telefonische Bestätigung der Ausstellungsplätze erfolgt zeitgerecht.

Die Vergabe der begrenzten Ausstellungsplätze erfolgt nach dem Anmeldedatum.

Wir freuen uns bereits auf Ihren zahlreichen Besuch!

Kinderfreunde Kapellerfeld
Obfrau Leopoldine Schlosser



.....
**Anmeldung zum Kinderflohmarkt für Sonntag, 6.4.2003,
der Kinderfreunde Kapellerfeld**

Name:.....

Adresse:.....

Tel. Nr. (tagsüber)

Anzahl der Tische:.....

Unkostenbeitrag für Mitglieder der Kinderfreunde Kapellerfeld pro Tisch € 1,50.—

Sonstiger Unkostenbeitrag pro Tisch € 4,00

Unterschrift:.....



Dr. techn. Dipl.-Ing. Eur.-Ing. Ludwig Csépai
Zivilingenieur für Bauwesen

Umweltschutzplanungen seit mehr als 40 Jahren

z.B. Kläranlagen: Mödling, Vösendorf, Breitenfurt, Korneuburg, usw.

A- 2340 Mödling, Hauptstraße 25, Telefon 02236 / 435 97, Telefax 02236 / 449 81



Familie
aktiv

FLOHMARKT Kinder für Kinder

SONNTAG, den 6. April 2003

Ort: **Stadtsaal** Gerasdorf,
im Feuerwehrgebäude, Hauptstraße 28
Zeit: **von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**



Wollt Ihr Euer Taschengeld aufbessern?

Spielsachen, vorjährige Sommersachen, Wintergarderobe, Computerspiele, günstig loswerden?

Wir reservieren einen Tisch für Euch!!!!

Tischnummern werden vor Ort vergeben. Unkostenbeitrag **pro Tisch € 3,-**

Anmelden bitte unter der Telefonnummer:

0676/8787 35914 Helene Koller

Anmeldungen werden bis spätestens **28. März 2003** angenommen.

Eine Aktion von den Tagesmüttern
Hilfswerk Gerasdorf

Wollen auch Sie eine Tagesmutter werden oder benötigen Sie eine individuelle Betreuung für Ihr Kind ?

Informationen erhalten Sie unter der Tel. 0676/ 8787 35914 Helene Koller

Kompost wird verschenkt ab Dienstag, 08.04.2003



DI-DO	15.00-18.00 Uhr
FR	13.00-18.00 Uhr
SA	08.00-12.00 Uhr u. 13.00-18.00 Uhr

Ort: Altstoffsammelzentrum an der Weinbergstraße
(Einlass in das Altstoffsammelzentrum bis: 11.30 bzw. 17.30 Uhr)

Kompost aus der Biotonne wird gegen Selbstabholung verschenkt. Die Abgabe erfolgt in Haushaltsmengen solange der Vorrat reicht. Bitte Säcke, Behälter oder Scheibtruhe mitnehmen. Der Kompost entspricht den amtlichen Gütekriterien, ist abgesiebt und mit Erde abgemischt. Er kann im Zier- u. Gemüsegarten, für Blumenkisten und Topfpflanzen verwendet werden.

Eine Aktion des Abfallverbands Schwechat in Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien.





Spenglerei - Dachdeckerei



Gasselstorfer

Ges.m.b.H.

Spenglerarbeiten

Reparaturarbeiten

Rostanstriche

2201 Gerasdorf, Gerasdorfer Straße 217 u. Blumenweg 1a
Telefon 02246 / 22 40, Fax 02246 / 22 405



- Sämtl. Baumeisterarbeiten
- Althausanierung
- Fassaden aller Art
- Rost- u. Holzschutzanstriche
- Terrassen und Gartenwege
- Sämtl. Renovierungsarbeiten

DIETZ & HOCHREITER

G.m.b.H.

BAUMEISTERBETRIEB

2201 Seyring, Wiener Straße 66, Eingang Feldgasse
Tel. 02246/277 21, Fax 02246/322 79

- Kostenlose Fachberatung
- Langjährige Erfahrung
- Kein Auftrag ist uns zu klein

Wichtige Beschlüsse aus dem Stadt- und Gemeinderat

● **Stellungnahme zu Einreichprojekt S 1 Wiener Außenring Schnellstraße – Anhörung vor Erlassung einer Verordnung gemäß § 14 BStG 1971**

Aufgrund zahlreicher und ausführlicher Besprechungen und Bürgerinformationsveranstaltungen wird dieses Vorprojekt nunmehr zur Genehmigung gem. § 14 BStG. vorgelegt. Der Gemeinderat begrüßt den Beginn des Behördenverfahrens und erwartet sich einen raschen Entscheidungsprozess.

Dazu wird grundsätzlich bemerkt, dass hinsichtlich des Trassenverlaufs von der Bürgerinitiative Kapellerfeld ausführlich eine Stellungnahme erfolgt ist, welche zu einer eingehenden Prüfung der östlichsten Trassenvariante geführt hat. In einer Besprechung am 17.07.2002 wurden seitens des NÖ Straßendienstes die vom Gemeinderat der Stadtgemeinde geforderten Prüfungsergebnisse dargelegt und von den anwesenden Gemeindevertretern als ausreichend schlüssig anerkannt. Deshalb entspricht der Trassenverlauf aus Sicht der Gemeinde den Besprechungsergebnissen, wobei jedoch ausdrücklich festzuhalten ist, dass hinsichtlich der Lärmschutzmaßnahmen, der Ausgestaltung, der Bepflanzung, etc. eine endgültige Stellungnahme im Rahmen der Einreichprojektierung abgegeben werden wird. Weiters wird ausdrücklich festgehalten, dass hinsichtlich der Anbindung Bahnstrasse Seyring und einer eventuellen Anbindung des Industriegebietes Kapellerfeld auf die bisherigen Stellungnahmen der Stadtgemeinde und der Bürgerinitiative Seyring – die Stellungnahme vom 10.02.2003 entspricht einer Informationsveranstaltung in Seyring und wird deshalb auch von der Stadtgemeinde unterstützt - verwiesen wird und eine endgültige Festlegung der Gemeinde ebenfalls erst im Rahmen der Einreichprojektierung erfolgen wird. Unter der Beachtung der vorstehenden Ausführungen stimmt der Gemeinderat der Stadtgemeinde ausdrücklich der Verordnung des Bundesstraßenplanungsgebietes laut Ergänzungen zum Vorprojekt 2002 vom 26.07.2002 zu, wobei jedenfalls eine Führung der Zentralachse im Bereich der Siedlung Kapellerfeld soweit östlich vom bestehenden Wassergraben wie dies rechtlich und technisch im Bundesstraßenplanungsgebiet möglich ist, festgelegt werden soll.

- Über meinen Antrag wurde gegenüber der Österreichischen Bundesregierung und der NÖ Landesregierung folgende Erklärung abgegeben:

„Nein zum Ausverkauf der öffentlichen Dienstleistungen und zur Privatisierung der Grundversorgung der Bevölkerung“

Wir fordern die Österreichische Bundesregierung und die NÖ Landesregierung auf, sich für folgende Ziele einzusetzen:

- Offenlegung der Verhandlungsergebnisse bei internationalen Wirtschaftsabkommen
- Verbesserung statt Ausverkauf öffentlicher Dienste
- Klare Definition der öffentlichen Dienste, die als von der öffentlichen Hand wahrzunehmende Grundversorgungsleistungen gegenüber der Bevölkerung ausdrücklich von GATS-Verhandlungen ausgenommen werden

Begründung: Diese Forderungen werden nicht erhoben, weil privates Wirtschaften als negativ erachtet wird. Privates Wirtschaften ist Bestandteil unserer Gesellschaft. Jedoch zeigt die Erfahrung, dass gewisse Dienstleistungen (nämlich jene, die der Grundversorgung der Menschen dienen) besser von der öffentlichen Hand wahrgenommen werden. Nur so bleiben die Gestaltungsmöglichkeiten der Politik und die politisch-demokratischen Kontrollmöglichkeiten der Bevölkerung erhalten.

Änderungen im Gemeinderat

Wir begrüßen Regina Prutscher im Gemeinderat, sie hat die Aufgaben des viel zu früh verstorbenen Gemeinderats Leopold Reinwald übernommen.

Über Antrag der ÖVP-Gemeinderatsfraktion wurde Herr StR Friedrich Körmer von seiner Funktion abberufen und Frau Gemeinderätin Helga Seidl zur Stadträtin gewählt. Ich danke Herrn StR Körmer für seine wertvolle Arbeit in den letzten Jahren in dieser Funktion und wünsche den Neugewählten viel Erfolg im Interesse unserer Bürgerinnen und Bürger.

Ehrungen

Ich gratuliere namens der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien Frau Marianne Schlederer, der für ihre langjährigen verdienstvollen Leistungen die Kulturmedaille verliehen wurde.



SV Gerasdorf/Stammersdorf Herbstmeister in der Oberliga B

Der SV Gerasdorf/Stammersdorf wurde im Jahr 2002 Herbstmeister in der OBERLIGA B und benötigt daher die zahlreiche Unterstützung des Publikums, um den sportlichen Erfolg fortzusetzen und den Aufstieg in die Wiener Liga zu schaffen.

SPIELPLAN Oberliga B – Frühjahrsmeisterschaft 2003

Tag	Datum	Heimmannschaft	Gastmannschaft	U23	Erste
So,	23.03.	Langenzersdorf	SV Gerasdorf/Stammersdorf	14:00	16:00
Sa,	29.03.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	Süssenbrunn	14:00	16:00
Sa,	05.04.	Hirschstetten	SV Gerasdorf/Stammersdorf	14:00	16:00
Sa,	12.04.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	O.F.R. Feibra	14:00	16:00
Sa,	26.04.	ESV/KSC	SV Gerasdorf/Stammersdorf	15:00	17:00
Sa,	03.05.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	Columbia	14:00	16:00
So,	11.05.	Essling	SV Gerasdorf/Stammersdorf	14:00	16:00
Sa,	17.05.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	Elektra	14:00	16:00
Sa,	24.05.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	FCB Schwarzer	14:00	16:00
So,	01.06.	WAF	SV Gerasdorf/Stammersdorf	08:15	10:15
Sa,	14.06.	SV Gerasdorf/Stammersdorf	Weidling	14:00	16:00
Sa,	21.06.	Donaustadt	SV Gerasdorf/Stammersdorf	14:00	16:00

Weiters ist zu erwähnen, dass der Nachwuchs mit der U19 ebenfalls Herbstmeister 2002 in der A-Liga geworden ist. Wir bitten Sie daher, auch die Nachwuchsspiele zu besuchen, die Spieltermine sowie die Beginnzeiten entnehmen Sie bitte den Ankündigungsplakaten.

Mehr Informationen über den gesamten Sportverein Gerasdorf/Stammersdorf (Fußball, Tennis, Turnen) sehen Sie im Internet auf der Homepage des SVG: www.sv-gerasdorf.at
Wir verbleiben mit sportlichen Grüßen und freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand des SV Gerasdorf/Stammersdorf

FC KAPELLERFELD

www.fckapellerfeld.at

Herbsttabelle		Spielergebnisse		Frühjahrsspiele
1. Brigittenau	32 Pt.	Währing-Kapellerfeld	0-3	15.03./15:30 Kapellerfeld
2. Grossenzersdorf	28 Pt.	Kapellerfeld-Brigittenau	2-1	22.03./16:00 ASKÖ 20
3. Kapellerfeld	25 Pt.	Sportivo-Kapellerfeld	2-1	29.03./16:00 Kapellerfeld
4. RW Wien	22 Pt.	Kapellerfeld-RW Wien	2-3	05.04./17:30 Mautner
5. Meso/Suroyo	22 Pt.	Schulbrüder-Kapellerfeld	3-3	12.04./16:30 Kapellerfeld
6. BSV/Staw/Vorw.11	20 Pt.	Kapellerfeld-Inter 94	2-1	26.04./17:30 Prater
7. Inter 94	20 Pt.	Grossfeld-Kapellerfeld	2-2	03.05./17:00 Kapellerfeld
8. Währing/Döbling	18 Pt.	Grossenzersdorf-Kapellerfeld	1-2	10.05./17:00 Kapellerfeld
9. Etsan Vienna	16 Pt.	Kapellerfeld-Etsan Vienna	2-0	18.05./17:00 Rapid Oberlaa
10. Schulbrüder	13 Pt.	Meso/Suroyo-Kapellerfeld	2-4	24.05./17:00 Kapellerfeld
11. Akademischer SC	12 Pt.	Elite-Kapellerfeld	0-4	31.05./17:00 Kapellerfeld
12. Sportivo	12 Pt.	Akad. SC-Kapellerfeld	1-1	14.06./17:00 Kapellerfeld
13. Grossfeld	9 Pt.	Kapellerfeld-BSV/Staw/V11	2-2	22.06./10:30 WFV 20
14. Elite	8 Pt.			Reservespiele vorher U 14-Spiel nachher

Bitte besuchen Sie unsere Heimspiele in der Westgasse!!

Spielergebnisse & Tabellen: In der Wr. Montagkrone, Wiener Sport am Montag sowie auf unserer Vereinshomepage (www.fckapellerfeld.at).

Weiters werden für die 1. Mannschaft und das Reserveteam Spieler aufgenommen, die bei einem Club mit angenehmen Vereinsklima Sport ausüben möchten. Wir sind jeden Dienstag und Donnerstag ab 18:30 Uhr am Sportplatz in der Westgasse erreichbar.

Auskunft auch über die Vereinshotline: 0664-1804923, oder email: fc_kapellerfeld@yahoo.com

Jugendmannschaften

Derzeit sind insgesamt 46 Jugendliche im Alter zwischen 8 und 17 Jahren beim FC Kapellerfeld in drei Altersgruppen tätig.

Zur Komplettierung der U10/U12 und U14-Mannschaften werden noch junge Fußballer der Jahrgänge 1989 bis 1994 aufgenommen. Bei Interesse bitte direkt unseren Jugendleiter Hrn. Christian Nowak kontaktieren (Tel. 0676-7002336).

Dank

Unser Sportverein bedankt sich bei allen Sponsoren (siehe Vereinsankündigungsplakat) und den VIP-Mitgliedern für die Unterstützung.

Der Vereinsvorstand des FC Kapellerfeld

Reklame



seit 1988
UNIFAS KEG
Günther Schweigler

Wir sind ein Familienbetrieb und bieten Ihnen an:

- VOLLWÄRMESCHUTZ
- GIEBELHOLZANSTRICHE
- DACHRINNENANSTRICHE
- DACHBLECHE
- FASSADENANSTRICHE
- MALEREI
- NETZ-KLEBER - REIBE-PUTZFASSADEN
- DACHSANIERUNGEN
- DACHISOLIERUNGEN

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Firmenadresse:

2201 Seyring bei Wien, Mittelstraße 48
Tel. 02246/27 570, Fax: 02246/27 910
e-mail: g.schweigler@gmx.at

www.house4u.at

Bau-GmbH

Tel. 0699/10898367

Tel. 02246/80315 Fax DW 90

office@house4u.at

Errichtung von Einfamilien, Doppelhäuser

Reihenhäuser

In Gerasdorf und Umgebung

REPARATURARBEITEN UND NEUINSTALLATIONEN GAS – WASSER – HEIZUNG

H.Hlawaty

Ihr Installateur in Gerasdorf

Tel:02246/80396,

2201Gerasdorf, Gemeindeweg 89



2201 SEYRING, LINKE DORFSTRASSE 19
TEL. und FAX 02246/4132

IHR BAUMEISTER IN SEYRING



IHR BAUMEISTER IN SEYRING

HS-MANIA 2003



Am Faschingsdienstag fand in der Hauptschule Gerasdorf das mit Spannung erwartete Finale der HS-MANIA 2003 statt. Nachdem 93 Schülerinnen und Schüler der Hauptschule beim Casting am 14. Februar vorsangen, wurden von einer Jury die besten 14 Beiträge ausgewählt.

Die Finalisten traten bei der Schlussveranstaltung im Turnsaal vor über 300 Schülerinnen und Schülern, Eltern und Lehrkräften, mit einem selbst gewählten Lied auf.

Vom ersten Lied an war die Stimmung großartig. Die Schülerinnen und Schüler unterstützten ihren Favoriten mit Transparenten und Bravorufen und spornten so die Sängerinnen und Sänger zu grandiosen Leistungen an. Für die Jury war es daher ganz schwer den Pop-Star der Hauptschule zu ermitteln. Jeder Beitrag der Finalteilnehmer hätte gewinnen können.

Als dann nach etwa zwei Stunden Frau Direktor Herta Hrdlicka die Siegerin verkündete war die Stimmung am Höhepunkt angelangt.

Nina Wittmann aus der 1a Klasse wurde vom Publikum als Pop-Star der Hauptschule Gerasdorf 2003 frenetisch gefeiert. Unter tosendem Applaus und lautem Mitsingen präsentierte Nina das Siegerlied „99 Luftballons“ noch einmal.

Herr Fachlehrer Franz Hrdlicka und Herr Fachlehrer Martin Stadler werden mit der Siegerin eine CD produzieren. Alle Finalteilnehmer erhielten tolle Sachpreise.

EINLADUNG zum BÜCHERFLOHMARKT

Heuer veranstaltet die Stadtbücherei Gerasdorf - Oberlisse wieder einen Bücherflohmarkt zu dem wir Sie herzlichst einladen. Der Flohmarkt findet am

**Samstag, dem 26. April 2003,
von 9.00 bis 16.00 Uhr,
im Volksbildungshaus Oberlisse**

statt.

Wir würden uns sehr über zahlreiche Besucher und vor allem auch Käufer unserer Bücher freuen.

Ihr Büchereiteam

VERANSTALTUNGEN

Nähere Angaben zu den einzelnen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte den Plakaten auf den Ankündigungstafeln der Stadtgemeinde und in den Geschäften!



Veranstaltungen 2003

21.03.	Opernabend + Operettenabend	Kulturzentrum Seyring
22.03.	Kabarett Zwio Infernal	Kulturzentrum Seyring
28.03.	Literatur live	Kulturzentrum Seyring
29.03.	Konzert Take Ten	Volksbildungshaus Oberlisse
29. - 30.3.	Flohmarkt „Geh mit uns“	Stadtsaal
04.04.	Die Alfons Haider Show 2003	Volksbildungshaus Oberlisse
5.4.	Spatenstichfeier FF Gerasdorf	Teichgasse
05. - 06.04.	Flohmarkt der Pfarre Gerasdorf	Pfarrsaal
6.4.	Flohmärkte Kinderfreunde Kapellerfeld und Kinder für Kinder	
11. - 13.04.	Ausstellung Ars 98	Kulturzentrum Seyring
11.04.	Trioabend Violetta Muth	Kulturzentrum Seyring
12.04.	Bauernmarkt	Peter Paul-Straße
12.04.	Biskup & Biskup	Kulturzentrum Seyring
25.04.	„Die Stoakogler kommen“	Volksbildungshaus Oberlisse
26.04.	Suppentag	Volksschule Seyring
26.04.	Gmoa gehen	
26.04.	Bücherflohmarkt	Volksbildungshaus Oberlisse
27.04.	Frühlingskonzert	Stadtsaal
	I. Gerasdorfer Musikverein	
02. - 04.05.	Ausstellung Irene Konrad	Kulturzentrum Seyring
02.05.	Literatur live	Kulturzentrum Seyring
03.05.	Florianifeier und Spatenstichfeier	FF Seyring
04.05.	Volkstanzen	Volksbildungshaus Oberlisse
08. - 11.05.	Ausstellung Leisure Artists	Kulturzentrum Seyring
09.05.	Regenbogenkinder	Volksbildungshaus Oberlisse
09.05.	Muttertagsfeier SPÖ Kapellerfeld	Volksheim Kapellerfeld
10.05.	Bauernmarkt	Peter Paul-Straße
10.05.	Florianifeier	FF Gerasdorf
10.05.	Muttertagsfeier SPÖ Gerasdorf-Ort	Stadtsaal